



Newsletter

March 2025

Minowa City Hall 箕輪町役場

The newsletter is published monthly by the Minowa City Hall.

〒399-4695 Nagano-ken.Kamiina-gun. Minowa-machi. Oaza Naka Minowa ,10298.

399-4695 長野県上伊那郡箕輪町大字中箕輪 10298

TEL:0265-79-3111 内線(extension): 1371/1711



[Notice to foreigners residing in Minowa]

NOTICE! We have updated the apps and the QR code has changed!
Minowa City Hall provides communication channels through:

●Messenger



(Minowa-Yakuba)

●Line



●Whats App



News/Information/Important announcements from the city on FACEBOOK

We send updated news/information from the Minowa City Hall to foreigners through Facebook. Please confirm through [Minowa News] on Facebook.

"Let's join the Traffic Disaster Insurance and Mutual Aid (Only 200 yen per year)" 南信交通災害共済

To the residents of Minowa,

Traffic accidents happen every day somewhere... You never know when this disaster will hit you or your family. The purpose of this mutual aid system is to help people and municipalities come together in the event of a traffic accident, such as a car crash. For the peace of mind of your family, we recommend that all family members sign up. (This insurance is common to all residents of the Nanshim/Nagano area, but the registration period and amounts may vary depending on the municipality where you live).

In early March, Minowa Town Hall will send a green envelope to all families, labeled "Let's Join the Traffic Disaster Insurance and Mutual Aid." If you are injured in a car or bicycle traffic accident on any road within Japan, this insurance covers around 2,000 yen per day for hospitalization due to injuries and 500 yen up to 200,000 yen for outpatient care for injuries. In case of compensation for disabilities, the amount is 300,000 yen, and 2 million yen in case of death.

The cost for this insurance is only ¥200 yen per year per person.

(For young children, junior high school (chugakko), and high school (koukou) students, the city will cover the cost).)

※Next to the child/student's name, it is written: (Town's burden/町負担).

It is a very cheap insurance and the registration process is easy, so please consider joining!

Inside the envelope is the "registration form" with the names of all your family members, write a circle (O) next to the name of the person you want to register, the number of people and the total amount for those who will register. However, if you do not wish to register, you do not need to pay any amount and do not need to return the form to the town hall. If you are interested in registration, write down the number of people and the total amount to pay, take it to any bank in the town (Hachijuuni Guinko, Alps Shinkin, Nagano Guinko, Kamiina Nogyo KyodoKumiai, etc. and/or at Counter ⑩ at the Minowa Town Hall.

(Cannot be paid at Post Offices). You will have to pay directly at the bank counter (from 9:00 am to 3:00 pm), not at the ATM! (At the town hall, from 8:30 am to 5:00 pm).

Registration period: March 3rd to March 28th (After deadline, only at the city hall)

Validity of insurance: April 1st, 2025 to March 31st, 2026 (1 year)

※In case of doubts, call or come to the city hall. You can also send a message through messenger, whatsapp, or LINE.



Free Consultations – Support Network/SOS Network



Are you facing challenges in your work or life due to the current economy, etc.? Social workers will be available to answer questions and provide consultations. Please do not hesitate to contact us if you have any concerns about your life, work, or health.

Support for supplies such as food and daily necessities is also available. (free delivery)

※Legal advice requires advance booking. (If desired, please request a form in advance)

●March 21 (Friday) (18:00 pm ~ 20:00 pm) *Translator will be available on site

●April 5 (Saturday) (9:00 am ~ 11:00 am)

Location: **Kinoshita Kouminkan** (Address:Minowa-machi.Oaza Nakaminowa,11393-1.(near Sukiya and 7-eleven)

⚠ **Attention!!** Regarding various consultations (financial assistance), etc., consultations are intended for those experiencing financial difficulties, and food distribution is for those truly in need of food assistance.

(Residency in Minowa is not required, no matter where you live)

[Practical nihongô (japanese curse)] : (Nihongô Kyoushitsu) "Japanese class focused on work & daily life"

- ※ People who still cannot read and write hiragana and katakana
- ※ People who want to study and learn Japanese for work, etc.
(Currently, we are studying Japanese for daily life purposes)
(Ex: Communication in hospitals, stores...how to call an ambulance, etc.)

It's okay if you can't come regularly... If you can't come at 8:30... If you don't know how to read or write hiragana... People of various levels can study.

Those interested can go directly to the class location or come to the Town Hall to ask questions!

(This month's schedule):

➤ **2025/ 3/6**

* **3/6: End of classes for this fiscal year!**

Time: **(Morning) : 8:30 am to 10:00 am**

Location: **Minowa Sangyo Shien Center**

(New building in front of the Town Hall - 2nd floor)

※ **Free of charge** → (Bring a notebook and a pen)

For any questions, please contact the Minowa Town Hall!

Phone: 0265-79-3154 (Minowa Town Hall – Counter 11)

E-mail: kurashi@town.minowa.lg.jp or through Messenger / WhatsApp, or Line.



➡ * Saturday classes (open for visits and future registrations)

Note: Be carefull! The location has changed to Minowa Sangyo Shien Center (in front of the Town Hall)

※ This month's class: • 3/8 (End of classes for this fiscal year)



[Japanese lesson with Japanese volunteers]

(Saturdays - from 1:00 pm to 3:00 pm)

(* **Fee of 200 yen per session**)

*March 1st: from 1:00 pm ~ (location: Bunka Center Minowa room 3)

*March 8th: (Day off)

*March 15th: from 1:00 pm ~ (location: Bunka Center Minowa room 3)

*March 22nd: (Day off)

*March 29th: from 1:00 pm ~ (location: Bunka Center Minowa room 3)

【Please confirm the rules for placing your garbage out at the collection point】

"The local Residents' Association is responsible for the operation of the waste collection station. If you are not a member of a local community Association and wish to use a waste collection station, please make sure to follow the garbage disposal rules."

1 How to dispose of recyclable plastic waste

Please make sure all resource plastics are marked with this symbol➡



If they are dirty, please wash them. If you cannot clean, please dispose of in burnable trash.

Attention! Please use the designated days for collection of bottles, cans, and plastic bottles, or place them in collection boxes at supermarkets.

2 Separate waste correctly

Waste not separated correctly will not be collected. Waste that has not been properly separated will not be collected.

If your garbage bags are not collected by waste collectors, please take them back home and check them again and put them out yourself. If you have any questions, please ask the city office and we will tell you the correct way to separate your waste.

3 Please dispose of your waste in the designated garbage bags specified by the city.

4 Please write your name, the name of the building, and the apartment number where you reside.

5 Use of waste collection points

Please use the designated waste stations in your area.

There are different types of waste to collect for each type of waste.

If you are unsure, please contact the city office.

6 Please place your waste outside at the waste collection point before 8am on the day.

This excludes collection days for resources such as cans, bottles, and plastic bottles.

Minowa City Hall - Environmental and Sanitation Department (Seikatu Kankyou-ka)

Phone: 0265-79-3154

※The municipality will send out "Trash Tickets" to households in mid-March.

If you do not receive these tickets, please contact us.

※Have you already received the 2025 "Domestic Selective Waste Collection Calendar"?

If not, it can be obtained at the City Hall, Counter 11 (Seikatsu Kankyou Gakari).



Announcement regarding [Fiscal Procedures for Light Vehicles (Kei Jidousha)]

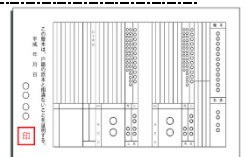
The vehicle tax for light vehicles will be imposed on those who own cars, motorcycles, etc. on April 1, 2025. If you have disposed of your car, changed your name, changed your address, etc., please complete the procedures by April 1. Depending on the content, the Procedures

Center may take time to process the data and the required documents may vary, so please check in advance.

※Please be aware that there is no monthly payment system for vehicle taxes on light vehicles, so if you sell your vehicle, there will be no refund.

[Notice Regarding Delivery in Wide Area of Family Register (Koseki Tohon)]

Since March 1, 2024, you can request a family register certificate (Koseki Tohon) or a cancellation certificate at the municipal counter, different from the registered municipality. Even if the registered address is far away, now you can request it at the city hall where you live or work.



For more information, please contact the Resident Affairs Division/
Residents and Environment Department/City Hall of Minowa.

Do not discard these items in the designated trash bag!!
(burnable waste, plastics, etc)

[Mercury
Thermometer]

[Mercury blood
Pressure monitor]

[Fluorescent Tube/
Lamp]

[Batteries]



Products that use mercury are collected as "hazardous waste"
in the municipalities where you live.
Therefore, never put them in designated trash bags.

Why should products that use mercury not be placed in designated garbage bags
(burnable garbage, plastic, etc.)?

At waste collection facilities, such as the "Clean Center Yaotome," there have been fire accidents believed to have been caused by lithium-ion batteries mixed with non-combustible materials. Lithium-ion batteries have the property of igniting when subjected to external impacts. For these main reasons, please do not put them in the designated garbage bag (combustible garbage, non-incinerable garbage, recyclable plastics). Be sure to remove the batteries (lithium-ion batteries, batteries, etc.) from appliances. When mercury is released into the environment, it causes damage such as environmental pollution and health hazards. Furthermore, if mercury is emitted in a concentration exceeding the standard value determined by law, it will be necessary to shut down the "waste treatment station" for a long period, and it will not be possible to treat all the waste generated in residences.

Since 2023, we also collect "lithium-ion batteries," "heated cigarettes with built-in batteries, electronic cigarettes" from "dry batteries, materials containing mercury."

Lithium-ion batteries can also be collected at the Municipal Office/Environmental and Hygiene Department Office (Seikatsu Kankyou-ka).

Resident Affairs Division/Residents and Environment Department/City Hall of Minowa.(Seikatsu Kankyou-ka)

Tel.: 0265-79-3154

It is very convenient and profitable if you have a "My Number card"

To obtain a certificate/document at a
"Kombini" (convenience store), it costs

A Anytime!
Near you!
Cheap!
Simple!

50円

Certificates issued by the Minowa
municipality only.

!

At City Hall it costs:

300円~!?

You can use your My Number card to obtain copies of resident registration, stamp registration, etc.



Please provide your card number and 4-digit password.

Certificates obtained:

- Copy of resident registration
- Copy of stamp registration
- Certificate Income/tax certificate (tax exemption)
- Copy of family register (kosseki tohon)

Opening hours:

6:30 ~ 23:00

- Not available during year end/New Year holidays.
- If you submit a family registration notification, it will take days for the details to be reflected in the family registry. (Please contact us for more information.)

Check here for details on which locations, convenience stores the service can be used.



Minowa HP / Convenience Stores

Contact: Minowa City Hall/Resident Affairs Division 0265-79-3111